



Comhairle an  
Aontais Eorpaigh

An Bhruiséil, 8 Márta 2024  
(OR. en, fr)

Comhad Idirinstitiúideach:  
2023/0259(NLE)

7293/24  
ADD 1

LIMITE

POLCOM 83  
SERVICES 17  
FDI 24  
COLAC 30

## NÓTA MAIDIR LE MÍR "I/A"

|                           |                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ó:                        | Ardrúnaíocht na Comhairle                                                                                                                                                                       |
| chuig:                    | Coiste na mBuanionadaithe (Cuid 2)/An Chomhairle                                                                                                                                                |
| Uimh. an doic. ón gCoim.: | 11667/23 and 11668/23 + ADD 1-2                                                                                                                                                                 |
| Ábhar:                    | Cinneadh ón gComhairle maidir le tabhairt i gcrích, thar ceann an Aontais Eorpaigh, an Chomhaontaithe Eatramhaigh ar Thrádáil idir an tAontas Eorpach agus Poblacht na Sile<br>- <i>Glacadh</i> |

## Ráiteas ón mBeilg agus ón bhFrainc

1. Measann an Bheilg agus an Fhrainc go bhfuil an caidreamh leis an tSile an-tábhachtach ós rud é go síleann sí gur féidir brath uirthi chun tacú leis an iltaobhachas agus measann sí gur comhpháirtí daonlathach tábhachtach í.

2. Dá bhrí sin, is díol sásaimh don Bheilg agus don Fhrainc nuachóiriú an Chomhaontaithe Comhlachais atá i bhfeidhm ó 2003 idir an tAontas Eorpach agus an tSile agus síniú an Mheabhráin Tuisceana idir an tAontas agus an tSile an 18 Iúil 2023, maidir le comhpháirtíocht straitéiseach i ndáil le slabhraí luacha amhábhair inbhuanaithe. Bhí gá leis an gComhaontú Comhlachais a nuachóiriú chun réaltachtaí nua polaitiúla agus eacnamaíocha agus an dul chun cinn a rinneadh sa chomhpháirtíocht idir an tAontas Eorpach agus an tSile a chur san áireamh.
3. Go háirithe, is díol sásaimh don Bheilg agus don Fhrainc gur cuireadh isteach forálacha agus gealltanais nua maidir le ‘Trádáil agus Forbairt Inbhuanaithe’. Le linn na caibidlíochta, d’iarr an Bheilg agus an Fhrainc go gcuirfí forálacha uaillmhianacha, ceangailteacha agus in-fhorfheidhmithe maidir leis an gcomhshaol, leis an aeráid agus le cearta sóisialta san áireamh.
4. I ndáil leis an méid sin, is díol sásaimh don Bheilg agus don Fhrainc an dearbhú comhpháirteach ón Aontas Eorpach agus ón tSile maidir le trádáil agus forbairt inbhuanaithe, lena léirítear ní hamháin toilteanas na bpáirtithe na tosaíochtaí coiteanna trádála agus forbartha inbhuanaithe a shainaithnítear sa Chomhaontú a chur chun feidhme, agus é sin a dhéanamh trí pháirt iomlán a thabhairt don tsochaí shibhialta, ach freisin gealltanais na bpáirtithe na forálacha maidir le trádáil agus forbairt inbhuanaithe a neartú a thuilleadh trí phróiseas foirmiúil athbhreithnithe ar ghealltanais i leith na trádála agus na forbartha inbhuanaithe a thionscnamh, ar theacht i bhfeidhm an Chomhaontaithe Eatramhaigh Saorthrádála, agus an próiseas sin a thabhairt i gcrích laistigh de 12 mhí tar éis a theacht i bhfeidhm.

5. Maidir leis na gnéithe a bhaineann leis an trádáil agus leis an bhforbairt inbhuanaithe atá sa Chomhaontú cheana féin, leagann an Bheilg agus an Fhrainc tábhacht ar leith ar thiomantas na bpáirtithe croíphrionsabail EIS a urramú, a chur chun cinn agus a chur chun feidhme go héifeachtach, agus obair a dhéanamh ar bhunphrionsabal nua EIS maidir le sláinte agus sábháilteacht ag an obair, chomh maith leis an gealltanais atá tugtha acu Creat-Choinbhinsiún na Náisiún Aontaithe ar an Athrú Aeráide (UNFCCC) agus Comhaontú Pháras maidir leis an Athrú Aeráide a urramú agus a chur chun feidhme go héifeachtach, lena n-áirítear na gealltanais maidir lena rannchuidithe arna gcinneadh go náisiúnta, agus an Coinbhinsiún maidir leis an mBithéagsúlacht.
6. I ndáil le trádáil agus forbairt inbhuanaithe freisin, leagann an Bheilg agus an Fhrainc béim ar a thábhachtaí atá na gealltanais a tugadh i gCaibidil 7 den Chomhaontú ó thaobh comhair de maidir le córais bhia inbhuanaithe agus déanfaidh sí dlúthfhaireachán ar obair an Fhochoiste ábhartha go háirithe, chun teacht ar chomhaontú bliantúil maidir leis na gníomhaíochtaí atá le cur i bhfeidhm chun cuspóirí na caibidle sin a shaothrú. Is amhlaidh atá i gcás Caibidil 8 maidir le fuinneamh agus amhábhair, go háirithe an gealltanais comhpháirteach measúnuithe tionchair ar an gcomhshaol a dhéanamh ar thionscadail nó ar ghníomhaíochtaí a bhaineann le fuinneamh nó amhábhair ar dócha go mbeidh éifeachtaí suntasacha acu ar an daonra, ar shláinte an duine, ar an mbithéagsúlacht, ar thalamh, ar ithir, ar uisce, ar aer nó ar aeráid, nó ar oidhreacht chultúrtha nó ar thírdhreach. Tabharfar aird ar leith ar rannpháirtíocht na bpobal áitiúil i ndáil leis sin.
7. A mhéid a bhaineann le próiseas athbhreithnithe na caibidle maidir le Trádáil agus Forbairt Inbhuanaithe den Chomhaontú, iarrann an Bheilg agus an Fhrainc go ndéanfaí ailíniú le Teachtaireacht mhí an Mheithimh 2022 maidir leis an athbhreithniú ar thrádáil agus forbairt inbhuanaithe, lena n-áirítear tuilleadh feabhais a chur ar shásra infheidhmeachta na caibidle maidir le Trádáil agus Forbairt Inbhuanaithe, lena gcuimsítear an fhéidearthacht céim chomhlíontachta a chur i bhfeidhm, agus frithbhearta ábhartha mar rogha dheiridh.
8. Is ar bhonn an phlean oibre sin atá an Bheilg agus an Fhrainc sásta na comhaontuithe idir an tAontas agus an tSile a shíniú.

9. Déanfaidh an Bheilg agus an Fhrainc dlúthfhaireachán ar chur chun feidhme na dtosaíochtaí coiteanna a sainaithníodh sa Chomhaontú, chomh maith leis an gcaibidlíocht a bhaineann leis an athbhreithniú ar an gcaibidil maidir le Trádáil agus Forbairt Inbhuanaithe agus comhlíonadh leis an tréimhse 12 mhí tar éis theacht i bhfeidhm an Chomhaontaithe Saorthrádála Eatramhaigh chun an próiseas athbhreithnithe sin a thabhairt chun críche. Iarrann an Bheilg agus an Fhrainc trédhearcacht iomlán ón gCoimisiún le linn an phróisis sin.
-